

主啊，照明我們心中的眼睛(5)
Lord, let the eyes of our hearts be
enlightened(5)

以弗所書 **Ephesians 1:15-23**

➤ (以弗所書 Ephesians 1:18)

¹⁸ 並且照明你們心中的眼睛，使你們知道他的恩召有何等指望，**他在聖徒中得的基業有何等豐盛的榮耀；**

¹⁸ the eyes of your understanding being enlightened; that you may know what is the hope of His calling, **what are the riches of the glory of His inheritance in the saints,**

➤ 列王記上 1 Kings 8:51, 53

⁵¹ 因為他們是你的子民，**你的產業**，是你從埃及領出來脫離鐵爐的。⁵³ 主耶和華啊，你將他們從地上的萬民中分別出來**做你的產業**，是照你領我們列祖出埃及的時候，藉你僕人摩西所應許的話。」

⁵¹ for they are your people and **your inheritance**, whom you brought out of Egypt, out of that iron-smelting furnace. ⁵³ For you singled them out from all the nations of the world **to be your own inheritance**, just as you declared through your servant Moses when you, Sovereign LORD, brought our ancestors out of Egypt.”

➤ 詩篇 Psalm 135:4

⁴ 耶和華揀選雅各歸自己，揀選以色列**特做自己的子民**。

⁴ For the LORD has chosen Jacob to be his own, Israel to be **his treasured possession/special treasure.**

➤ 彼得前書 1 Peter 2:9

⁹ 唯有你們是被揀選的族類，是有君尊的祭司，是聖潔的國度，**是屬神的子民**，要叫你們宣揚那召你們出黑暗、入奇妙光明者的美德。

⁹ But you are a chosen people, a royal priesthood, a holy nation, **God's special possession**, that you may declare the praises of him who called you out of darkness into his wonderful light.

➤ 以賽亞書 Isaiah 5:7

7 萬軍之耶和華的葡萄園就是以色列家，他所喜愛的樹就是猶大人。

⁷The vineyard of the LORD Almighty is the nation of Israel, and the people of Judah are the vines he delighted in.

以賽亞書 Isaiah 5:1-2

5 我要為我所親愛的唱歌，是我所愛者的歌，論他葡萄園的事。我所親愛的有葡萄園，在肥美的山岡上。²他刨挖園子，撿去石頭，栽種上等的葡萄樹，在園中蓋了一座樓，又鑿出壓酒池，指望結好葡萄，反倒結了野葡萄。

5 I will sing for the one I love a song about his vineyard: My loved one had a vineyard on a fertile hillside.² He dug it up and cleared it of stones and planted it with the choicest vines. He built a watchtower in it and cut out a winepress as well. Then he looked for a crop of good grapes, but it yielded only bad fruit.

➤ 以賽亞書 Isaiah 5:3-4

³ 「耶路撒冷的居民和猶大人哪，請你們現今在我與我的葡萄園中斷定是非。⁴ 我為我葡萄園所做之外，還有什麼可做的呢？我指望結好葡萄，怎麼倒結了野葡萄呢？

³ “Now you dwellers in Jerusalem and people of Judah, judge between me and my vineyard.

⁴ What more could have been done for my vineyard than I have done for it?

When I looked for good grapes, why did it yield only bad?

約翰福音 John 15:1,2,4

15 「我是真葡萄樹，我父是栽培的人。² 凡屬我不結果子的枝子，他就剪去；凡結果子的，他就修理乾淨，使枝子結果子更多。⁴ 你們要常在我裡面，我也常在你們裡面。枝子若不常在葡萄樹上，自己就不能結果子；你們若不常在我裡面，也是這樣。

15 "I am the true vine, and my Father is the gardener.² He cuts off every branch in me that bears no fruit, while every branch that does bear fruit he prunes so that it will be even more fruitful.⁴ Remain in me, as I also remain in you. No branch can bear fruit by itself; it must remain in the vine. Neither can you bear fruit unless you remain in me.

➤ 約翰福音 John 15:5,6

⁵ 我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能做什麼。⁶ 人若不常在我裡面，就像枝子丟在外面枯乾，人拾起來扔在火裡燒了。

⁵ "I am the vine; you are the branches. If you remain in me and I in you, you will bear much fruit; apart from me you can do nothing. ⁶ If you do not remain in me, you are like a branch that is thrown away and withers; such branches are picked up, thrown into the fire and burned.

➤ 約翰福音 John 15:7-8

⁷ 你們若常在我裡面，我的話也常在你們裡面，凡你們所願意的，祈求，就給你們成就。

⁸ 你們多結果子，**我父就因此得榮耀**，你們也就是我的門徒了。

⁷ If you remain in me and my words remain in you, ask whatever you wish, and it will be done for you. ⁸ This is **to my Father's glory**, that you bear much fruit, showing yourselves to be my disciples.

➤ (約翰一書 1 John 2:27)

²⁷ 你們從主所受的恩膏常存在你們心裡，並不用人教訓你們，自有主的恩膏在凡事上教訓你們。這恩膏是真的，不是假的。你們要**按這恩膏的教訓**住在主裡面。

²⁷ As for you, the anointing you received from him remains in you, and you do not need anyone to teach you. But as his anointing teaches you about all things and as that anointing is real, not counterfeit—**just as it has taught you**, remain in him.

➤ (約翰一書 1 John 2:6)

⁶ 人若說他住在主裡面，就該自己**照主所行的去行**

⁶ Whoever claims to live in him **must live as Jesus did.**

➤ (約翰一書 1 John 3:24)

²⁴ **遵守神命令的**，就住在神裡面，神也住在他裡面。

²⁴ The one who **keeps God's commands** lives in him, and he in them.

➤ 約翰福音 John 14:21,23

²¹ 「有了我的命令又遵守的，這人就是愛我的。愛我的必蒙我父愛他，我也要愛他，並且要向他顯現。」 ²³ 耶穌回答說：「人若愛我，就必遵守我的道，我父也必愛他，並且我們要到他那裡去，與他同住。

²¹ Whoever has my commands and keeps them is the one who loves me. The one who loves me will be loved by my Father, and I too will love them and show myself to them.” ²³ Jesus replied, “Anyone who loves me will obey my teaching. My Father will love them, and we will come to them and make our home with them.

➤ 羅馬書Romans 5:5

⁵ 盼望不至於羞恥，因為所賜給我們的聖靈將神的愛澆灌在我們心裡。

⁵ And hope does not put us to shame, because God's love has been poured out into our hearts through the Holy Spirit, who has been given to us.